BIG MOUTH

Deutsche

Erstellt von

Nick Kroll | Andrew Goldberg | Mark Levin | Jennifer Flackett

EPISODE 5.10

"Re-New Year's Eve"

Nick folgt Walter ins Land der Monster und verlangt, den Verantwortlichen zu sehen. Eine Silvesterparty inspiriert zu einer Flut von großen Gesten.

Geschrieben von:
Gil Ozeri

Regie:
Bryan Francis

Sendetermin:
05.11.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Die Darsteller

Nick Kroll	...	Nick Birch / Maury the Hormone Monster / Lola Skumpy / Coach Steve / Rick the Hormone Monster (voice)
John Mulaney	...	Andrew Glouberman (voice)
Jessi Klein	...	Jessi Glaser (voice)
Jason Mantzoukas	...	Jay Bilzerian (voice)
Ayo Edebiri	...	Missy Foreman-Greenwald (voice)
Fred Armisen	...	Elliot Birch (voice)
Maya Rudolph	...	Connie the Hormone Monstress / Diane Birch (voice)
Jordan Peele	...	Cyrus (voice)
Pamela Adlon	...	Sonya (voice)
Quinta Brunson	...	Quinta (voice)
Brandon Kyle Goodman	...	Walter (voice)
Jak Knight	...	DeVon (voice)
Thandiwe Newton	...	Mona (voice)
Gil Ozeri	...	Wiggles (voice)
Keke Palmer	...	Rochelle (voice)
Chelsea Peretti	...	Monica Foreman-Greenwald (voice)
Andrew Rannells	...	Matthew MacDell (voice)
June Diane Raphael	...	Devin LeSeven (voice)
Jenny Slate	...	(voice)
David Thewlis	...	Shame Wizard (voice)
Joe Wengert	...	Caleb / Lump Humpman (voice)
Ali Wong	...	Ali (voice)

1
00:00:06 --> 00:00:09
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2
00:00:09 --> 00:00:12
Devin und Devon
feiern heute eine Silvesterparty.

3
00:00:12 --> 00:00:14
Oh! Neujahr.

4
00:00:14 --> 00:00:20
Wenn der Schampus spritzt, sollte jemand
deinen Schampus zum Spritzen bringen.

5
00:00:20 --> 00:00:23
Die Producer lassen mich endlich
eigene Witze schreiben.

6
00:00:23 --> 00:00:27
Cool. "Wir laden ein zum Re-Silvester,
der Erneuerungs-Neujahrsparty,

7
00:00:27 --> 00:00:31
wo wir unsere Gelübde zum neuen Jahr
erneuern. Smoking erbeten."

8
00:00:31 --> 00:00:33
Meinst du, der Mistkerl Nick kommt?

9
00:00:33 --> 00:00:38
Wenn ja, wird die Party
zur Beerdigung, Bruder.

10
00:00:38 --> 00:00:42
Ich hätte fast einen echten Busen berührt,
und Nick hat es versaut!

11
00:00:42 --> 00:00:45
Du solltest rübergehen
und ihm die Meinung geigen.

12
00:00:45 --> 00:00:47

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Du hast recht. Das sollte ich!

13
00:00:47 --> 00:00:51
Ich werde ihm was erzählen,
Marty-Glouberman-mäßig!

14
00:00:51 --> 00:00:53
Ja! Verlang dein Geld
für die Freundschaft zurück.

15
00:00:54 --> 00:00:55
Niemand verarscht Andrew, Baby!

16
00:00:55 --> 00:01:00
Du bist ein Mann! Mit einem Schwanz
aus Stahl und einer Waffe als Arsch.

17
00:01:00 --> 00:01:01
Zeig's ihm!

18
00:01:01 --> 00:01:05
Ich will nicht mit gebrochenem Bein
zu einer blöden Silvesterparty.

19
00:01:05 --> 00:01:10
Nicht zu vergessen,
dass dein Gips wie heiße Pflaster stinkt.

20
00:01:10 --> 00:01:12
Alles deine Schuld, Walter.

21
00:01:12 --> 00:01:16
Meine Schuld? Du hast dir
das Bein selbst gebrochen, du Taschendiva.

22
00:01:17 --> 00:01:19
Nein. Deinetwegen
verliebte ich mich in Jessi.

23
00:01:19 --> 00:01:23
Deinetwegen hasste ich alle
und raste den Berg hinunter.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

24
00:01:23 --> 00:01:27
Oh, hoho, das alles nur meinetwegen?

25
00:01:27 --> 00:01:29
Ja, wegen dir ist mein Leben scheiße.

26
00:01:29 --> 00:01:30
Weißt du was? Scheiß drauf.

27
00:01:31 --> 00:01:34
Ich bin F-E-R-T-I-G,
fertig mit deinem verdammten Gewinsel.

28
00:01:35 --> 00:01:36
Adios!

29
00:01:36 --> 00:01:40
Wo willst du hin?
Bleib gefälligst hier, während ich rede.

30
00:01:40 --> 00:01:42
Runter, du schwächliches Hinkebein!

31
00:01:42 --> 00:01:45
Dr. Birch, ich muss
mit Ihrem elenden Sohn reden.

32
00:01:45 --> 00:01:49
Und ich mit deinem Friseur.
Du siehst toll aus, und ich liebe dich.

33
00:01:51 --> 00:01:55
Pack niemals den Schwanz
eines erwachsenen Wurms!

34
00:01:56 --> 00:01:58
Nicholas Birch… Um Gottes willen!

35
00:01:58 --> 00:01:59
Was zum Teufel war das?

36

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:02:00 --> 00:02:02
Scheiße. Sie kommen sicher gleich raus.

37
00:02:03 --> 00:02:05
Geht da nicht rein!

38
00:02:05 --> 00:02:08
Außer, ihr wollt das Häufchen
im Waschbecken sehen!

39
00:02:41 --> 00:02:43
Maury, was war das für eine Schlange?

40
00:02:43 --> 00:02:45
Das war ein Hasswurm.

41
00:02:45 --> 00:02:47
Diese Wesen lassen deine Seele

42
00:02:47 --> 00:02:50
nach Feindseligkeit und Gewalt gieren.

43
00:02:50 --> 00:02:52
-Nach schlechter Stimmung?
-Ja, genau.

44
00:02:52 --> 00:02:55
Aber jetzt bist du Nick los.

45
00:02:55 --> 00:02:58
Er ist Criminal Minds, Baby. Abgesetzt.

46
00:02:58 --> 00:03:00
Aus und vorbei, uns einerlei.

47
00:03:00 --> 00:03:02
Maury, wir müssen Nick zurückholen!

48
00:03:02 --> 00:03:05
Wenn du acht Kinder verlierst,
gibt es eine Gehaltskürzung!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

49
00:03:06 --> 00:03:07
Ich wollte doch ein Trampolin!

50
00:03:07 --> 00:03:10
Nick helfen? Wisst ihr nichts
von meiner Tittentragödie?

51
00:03:10 --> 00:03:12
Bitte, bitte, Maury!

52
00:03:12 --> 00:03:14
Mit 'nem Popel oben drauf?

53
00:03:14 --> 00:03:16
Gut. Ich helfe. Aber nur für dich, Rick.

54
00:03:16 --> 00:03:20
Rick rettete mich mal aus dem Großmarkt.
Da findet man den Ausgang nicht.

55
00:03:21 --> 00:03:22
Du musst nur den Eingang suchen.

56
00:03:22 --> 00:03:25
Der Eingang ist der Ausgang,
Mann! Voilà, Baby!

57
00:03:25 --> 00:03:29
Ok, ich bin dabei. Aber nur, weil ich mich
auch mal im Großmarkt verirrt habe.

58
00:03:29 --> 00:03:30
Es ist gruselig.

59
00:03:31 --> 00:03:32
Roadtrip!

60
00:03:32 --> 00:03:33
Pack die Taschen, Baby!

61
00:03:33 --> 00:03:36

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Die Mädels fahren ins sonnige San Diego!

62
00:03:38 --> 00:03:40
Oh, eine Silvesterparty!

63
00:03:40 --> 00:03:45
Missy, gehen wir raus aus diesem Loch,
mal wieder echte Menschen sehen.

64
00:03:45 --> 00:03:47
Quatsch! Das Pack willst du nicht sehen.

65
00:03:47 --> 00:03:49
Wer zum Donner ist das?

66
00:03:49 --> 00:03:52
Zwing mich nicht, Monica.
Sie ist eine Hassbombe.

67
00:03:52 --> 00:03:54
Aber du bist dran, Cyrus.

68
00:03:56 --> 00:03:58
Ok, du schaffst das.

69
00:03:58 --> 00:04:00
Sie ist ein 13-jähriges Mädchen.

70
00:04:00 --> 00:04:03
Falls du mich beruhigen willst,
das wird nichts!

71
00:04:03 --> 00:04:05
Hey, Kleines.

72
00:04:05 --> 00:04:09
Ich wollte dir nur sagen:
Ich weiß, wie du dich fühlst.

73
00:04:09 --> 00:04:11
Verstehe ich das richtig, Dad?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

74
00:04:11 --> 00:04:17
Ein 50-jähriger, glatzköpfiger Bücherwurm
mit Radieschen-BH soll mich verstehen?

75
00:04:17 --> 00:04:19
Also, ich trage den BH ja nicht.

76
00:04:20 --> 00:04:22
Gib's dem alten Sack.

77
00:04:22 --> 00:04:25
Willst du wissen,
wie ich mich fühle, Cyrus Byrus?

78
00:04:25 --> 00:04:28
-Ich hasse dich und deine Frau!
-Du meinst deine Mutter?

79
00:04:28 --> 00:04:31
Und ich hasse Jessi, ich hasse Ali,

80
00:04:31 --> 00:04:34
Nick, meine verworrenen Haare,
meine ekligen Rückel,

81
00:04:34 --> 00:04:36
und ich hasse auch Johannisbrot!

82
00:04:36 --> 00:04:39
Es schmeckt nicht nach Schokolade,
sondern nach Mist!

83
00:04:39 --> 00:04:41
Missy! Nicht Johannisbrot!

84
00:04:41 --> 00:04:44
Scheiß auf Johannisbrot und auf dich!

85
00:04:44 --> 00:04:44
Oh Scheiße!

86

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:04:45 --> 00:04:46
Wie lief es?

87
00:04:47 --> 00:04:49
Sagen wir einfach: "Ich trage den BH."

88
00:04:49 --> 00:04:50
-Ja?
-Nein.

89
00:04:53 --> 00:04:56
Jays Hosenauto ist ein Wunderland.

90
00:04:56 --> 00:05:00
Gerade fand ich diese sexy
Emeril-Lagassé-Bootcut-Jeans von 2002.

91
00:05:00 --> 00:05:03
Ich habe hier seltsam viel Spaß.

92
00:05:03 --> 00:05:04
Ich auch, und schau!

93
00:05:04 --> 00:05:06
Eine Hose mit Po-Reißverschluss.

94
00:05:06 --> 00:05:09
Sie ist perfekt für Anilingus unterwegs!

95
00:05:09 --> 00:05:13
Matthew, was hat 50 Zähne
und ein großes braunes Auge in der Mitte?

96
00:05:13 --> 00:05:17
Hm? Wie? Ich darf
keine eigenen Witze mehr schreiben?

97
00:05:17 --> 00:05:19
Die Serie soll wohl öde sein.

98
00:05:19 --> 00:05:20
Hey, Matthew. Ich dachte,

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

99
00:05:20 --> 00:05:23
wir könnten ja
zur Silvesterparty der Devins,

100
00:05:24 --> 00:05:25
Punkt, Punkt, Punkt, als Paar?

101
00:05:25 --> 00:05:27
-Ja!
-Ja?

102
00:05:27 --> 00:05:28
-Ja!
-Ja!

103
00:05:30 --> 00:05:32
Silvesterwolf!

104
00:05:32 --> 00:05:34
Komm, Matthew, heul mit mir.

105
00:05:34 --> 00:05:37
Ich weiß nicht, ob Heulen mein Ding ist,

106
00:05:37 --> 00:05:40
weil ich eher ein Schwan bin.

107
00:05:40 --> 00:05:43
Silvesterschwan!

108
00:05:44 --> 00:05:49
Weißt du, was deinen Schwanenarsch
echt ein Ei scheißen lassen würde?

109
00:05:50 --> 00:05:53
Wenn wir dieses kesse Mädel
auf Touren bringen würden.

110
00:05:53 --> 00:05:55
Was? Das Auto geht an?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

111
00:05:55 --> 00:05:58
Klar! Sind erst 1 Mio. km drauf.

112
00:05:58 --> 00:06:01
Na komm, wie wäre es
mit einer kleinen Spritztour?

113
00:06:01 --> 00:06:04
Oh Scheiße! Der Junge ist verrückt.

114
00:06:04 --> 00:06:07
-Was hast du denn an?
-Einen Bondage-Anzug aus Jeans.

115
00:06:07 --> 00:06:10
Matthew, ich liebe ihn.

116
00:06:10 --> 00:06:12
-Los geht's!
-Nein. Es ist Glatteis.

117
00:06:12 --> 00:06:15
Das Auto ist alt, du bist ein Kind.
Du kannst nicht auf die Straße.

118
00:06:15 --> 00:06:18
Straßen? Wo wir hinfahren,
brauchen wir keine Straßen!

119
00:06:18 --> 00:06:22
Ich fahre auf dem Bürgersteig, Baby.

120
00:06:24 --> 00:06:26
Bleib bloß weg, mein Freund!

121
00:06:27 --> 00:06:30
Warte. Wo willst du hin?
Lass mich doch nicht zurück.

122
00:06:31 --> 00:06:33
Das habe ich aber gerade.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

123
00:06:33 --> 00:06:34
Scheiße!

124
00:06:34 --> 00:06:37
Verzeihen Sie, ich bräuchte etwas Hilfe.

125
00:06:37 --> 00:06:39
-Hey, Oktopuslady…
-Nein.

126
00:06:39 --> 00:06:42
-Sie, laufender Nudelklumpen…
-Sorry, kein Kleingeld.

127
00:06:42 --> 00:06:44
Gott, hier sind auch alle Arschlöcher.

128
00:06:44 --> 00:06:47
Geh damit doch zur Beschwerdeabteilung.

129
00:06:47 --> 00:06:50
Zur Beschwerdeabteilung?
Perfekt. Wo ist das?

130
00:06:50 --> 00:06:52
Mir nach. Ich beschwere mich,

131
00:06:52 --> 00:06:55
weil mir vor Wut immer
der Schwanz aus dem Kopf springt.

132
00:06:55 --> 00:06:56
Schau dir das Teil an.

133
00:06:56 --> 00:06:59
Ich weiß nicht,
warum Missy so wütend ist.

134
00:06:59 --> 00:07:02
Sie hatte eine Idee, ich auch.
Meine kam eben besser an.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

135
00:07:02 --> 00:07:05
Die Leute mögen dein Zeug.
Du kannst es nicht ändern.

136
00:07:06 --> 00:07:07
Das nennt man Charisma.

137
00:07:07 --> 00:07:09
Seahorse Ronan hat dasselbe Problem.

138
00:07:09 --> 00:07:11
-Sie heißt Saoirse.
-Das ist kein Name.

139
00:07:11 --> 00:07:13
Wollte Missy nicht darüber reden,

140
00:07:14 --> 00:07:16
dass du ihre Gruppe gekapert hast,

141
00:07:16 --> 00:07:17
und du hast sie ignoriert?

142
00:07:17 --> 00:07:20
Ich weiß noch,
dass sie in der Schule zu mir kam,

143
00:07:20 --> 00:07:23
aber nicht mehr, was sie sagte.

144
00:07:23 --> 00:07:26
Hätte Seahorse es gesagt,
wüsstest du es noch.

145
00:07:26 --> 00:07:31
Da ist ein Langweiler bei uns im Büro,
der ist eigentlich ziemlich scheiße,

146
00:07:31 --> 00:07:33
aber ich denke, er könnte dir helfen.

147

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:07:34 --> 00:07:35
Stimmt, Sonya,

148
00:07:35 --> 00:07:39
denn manchmal ist Scham
vollkommen angebracht.

149
00:07:39 --> 00:07:42
Oh Gott, nicht der. Er ist schrecklich.

150
00:07:42 --> 00:07:45
Das wollte ich gerade von dir sagen.

151
00:07:46 --> 00:07:48
Was passiert da? Bin ich das?

152
00:07:48 --> 00:07:53
Ja, du erlebst diesen Moment
mit Missy durch ihre Augen.

153
00:07:53 --> 00:07:56
Du hast meine Gruppe gekapert.

154
00:07:56 --> 00:07:58
Du musst mir ja nicht hinten reinkriechen,

155
00:07:58 --> 00:08:00
aber entschuldigen wäre gut!

156
00:08:00 --> 00:08:04
Gut. Sorry, dass ich dir geholfen habe,
das Maskottchen loszuwerden,

157
00:08:04 --> 00:08:06
was genau dein Ziel war.

158
00:08:06 --> 00:08:08
Kam dir das gar nicht zickig vor?

159
00:08:08 --> 00:08:12
Das ist… Du kommst besser nicht mehr
in die Affinitätsgruppe.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

160
00:08:12 --> 00:08:15
Oh nein, keine langweiligen Treffen mehr?

161
00:08:15 --> 00:08:16
Das ist so schade.

162
00:08:17 --> 00:08:19
Oh Gott, habe ich das alles gesagt?

163
00:08:19 --> 00:08:21
Ich schäme mich.

164
00:08:21 --> 00:08:22
Punktlandung!

165
00:08:22 --> 00:08:25
Ich habe sie ja total ausgebootet!
Wer macht denn sowas?

166
00:08:25 --> 00:08:27
Meistens sind es die Weißen.

167
00:08:27 --> 00:08:31
Und du warst so scharf auf Ali,

168
00:08:31 --> 00:08:33
dass dir alle anderen scheißegal waren,

169
00:08:33 --> 00:08:35
was meine Schuld ist.

170
00:08:35 --> 00:08:36
Nein, das war ich.

171
00:08:36 --> 00:08:38
Ladys, bitte.

172
00:08:38 --> 00:08:41
Ihr seid alle schuld.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

173
00:08:41 --> 00:08:43
#FrauenSindSchuld!

174
00:08:44 --> 00:08:47
Es geht also um eine Beschwerde
gegen Ihre Tochter.

175
00:08:47 --> 00:08:50
-Sie sagt, ich trage einen Radieschen-BH.
-Und, stimmt das?

176
00:08:50 --> 00:08:53
Das ist aber kein Grund zu brüllen.

177
00:08:53 --> 00:08:56
Uff. Nur unter uns, er trägt den BH.

178
00:08:56 --> 00:08:58
-Was?
-Was gibt es, Süßer?

179
00:08:58 --> 00:09:00
Einer Ihrer Hasswürmer
ließ mich hier im Stich.

180
00:09:00 --> 00:09:04
Oje, das ist aber nicht so prima!

181
00:09:04 --> 00:09:06
-Der Name?
-Nick Birch.

182
00:09:06 --> 00:09:09
Meine Güte.
Du hast vielleicht eine Akte hier.

183
00:09:09 --> 00:09:12
Ja, weil mich jedes Ihrer Monster
bisher verarscht hat.

184
00:09:12 --> 00:09:17
Walter, Rick, Tyler,

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

der Schamgefühl-Hexer, Tito, Connie!

185
00:09:17 --> 00:09:19
Euer ganzer Laden ist kacke!

186
00:09:19 --> 00:09:22
Geht es auch ohne Schimpfwörter,
Mr. Denis Leary?

187
00:09:22 --> 00:09:26
Scheiß drauf, ich will Antworten.
Ich will den Verantwortlichen sprechen.

188
00:09:26 --> 00:09:29
Das ist eigentlich eine gute Idee.

189
00:09:29 --> 00:09:31
Gut. Endlich. Etwas Respekt. Danke.

190
00:09:31 --> 00:09:34
Ende des Flurs,
roter Aufzug, oberste Etage.

191
00:09:34 --> 00:09:38
Nur zu. Es ist der Raum
mit der pulsierenden roten Tür.

192
00:09:39 --> 00:09:42
Keine Angst, Schatz,
du bekommst nur, was du wolltest.

193
00:09:44 --> 00:09:47
Ok, Nick hatte einen Hasswurm
namens Walter,

194
00:09:47 --> 00:09:49
und das ist die Hassabteilung.

195
00:09:49 --> 00:09:51
Dieser Laden macht mir Angst, Maury!

196
00:09:51 --> 00:09:54

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Was, wenn ich vor Schiss
ein Häufchen mache?

197
00:09:55 --> 00:09:57
-Oh mein Gott.
-Ach du Scheiße!

198
00:09:57 --> 00:10:00
Andrew Glouberman?
Leute, kommt her, er ist es.

199
00:10:00 --> 00:10:04
Der hasserfüllte Irre, der den Jungen
aus dem Rollstuhl zog. Ich liebe dich!

200
00:10:04 --> 00:10:07
Weißt du noch,
als er zum Nazitreffen ging?

201
00:10:07 --> 00:10:10
Du bist so ein Arsch!
Kann ich ein Selfie machen?

202
00:10:10 --> 00:10:13
Ich fühle mich unwohl
mit meiner neuen Berühmtheit.

203
00:10:13 --> 00:10:16
Aber du hast das alles getan.

204
00:10:16 --> 00:10:18
-Ey, mach mal was Schreckliches.
-Wie bitte?

205
00:10:18 --> 00:10:21
Stich mir ins Ohr. Es wäre mir eine Ehre.

206
00:10:21 --> 00:10:23
Ja, komm, du Arsch. Tu's.

207
00:10:23 --> 00:10:25
Stich ihm in den Hals, nicht ins Ohr.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

208
00:10:25 --> 00:10:28
Sind wir hier bei Claire's oder was?

209
00:10:28 --> 00:10:30
Walter, wir haben dich gesucht.
Wo ist Nick?

210
00:10:30 --> 00:10:34
Keine Ahnung, Maurice. Ich ließ
die Pissnelke zum Sterben zurück.

211
00:10:34 --> 00:10:36
Absolut verständlich.

212
00:10:36 --> 00:10:39
Und was genau machst du hier?

213
00:10:39 --> 00:10:40
Nick suchen.

214
00:10:41 --> 00:10:45
Du weißt, dass er dich
für eine Hämorrhoide mit Brille hält?

215
00:10:45 --> 00:10:46
Hat er das so gesagt?

216
00:10:46 --> 00:10:50
-Hasst du ihn da nicht bis ins Mark?
-Na ja…

217
00:10:50 --> 00:10:53
Du brauchst einen Hasswurm,
und ich wäre verfügbar.

218
00:10:53 --> 00:10:56
Du hast mit Nick tolle Arbeit geleistet.

219
00:10:56 --> 00:10:58
Oh, Schatz. Ich bin der Beste.

220

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:10:58 --> 00:11:02
Aber nein, es geht nicht. Ich kenne
die Finsternis der Wut nur zu gut.

221
00:11:02 --> 00:11:05
Und ich hasse Nick nicht.
Ich will ihm helfen.

222
00:11:05 --> 00:11:06
-Buh!
-So ein Schwachsinn!

223
00:11:06 --> 00:11:08
Triff nie deine Helden.

224
00:11:08 --> 00:11:12
Komm, Maury, wir müssen weiter
nach dem fiesen kleinen Arsch suchen.

225
00:11:12 --> 00:11:14
Na schön. Moment, wo ist Rick?

226
00:11:14 --> 00:11:17
Ich hab ein Häufchen
ins Waschbecken gelegt!

227
00:11:17 --> 00:11:18
Und wozu spülst du dann?

228
00:11:18 --> 00:11:21
Ich mag das Geräusch, Mann!
Geh einfach! Lauf!

229
00:11:22 --> 00:11:25
Oh, Ritter des Sankt Joseph,
ich bin ein einziges Wrack,

230
00:11:26 --> 00:11:29
denn meine Beziehung zu Jay
ist irgendwie total im Eimer.

231
00:11:29 --> 00:11:31
Bitte, Euer Gnaden,

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

232
00:11:31 --> 00:11:34
verharrt mir nicht in solcher Trauer.

233
00:11:34 --> 00:11:38
Aber ich habe ihm wehgetan,
und das absolut mit Absicht.

234
00:11:38 --> 00:11:42
So wie ich meinen Hamster Eli
nach seinem vorzeitigen Tode fragte:

235
00:11:42 --> 00:11:46
"Warum stecken wir in die Mikrowelle,
wen wir am meisten lieben?"

236
00:11:46 --> 00:11:48
Du weißt, die Zeit ist kurz,

237
00:11:48 --> 00:11:51
bis wir das Innere der Mikrowelle sehen.

238
00:11:51 --> 00:11:53
Sollen wir die Prophezeiung erwähnen?

239
00:11:53 --> 00:11:57
Prophezeiung?
Von welcher Prophezeiung sprechet ihr?

240
00:11:57 --> 00:12:01
Eure Hoheit, wir meinen
eine Prophezeiung von vor vielen Jahren,

241
00:12:01 --> 00:12:04
über Eure romantische Bestimmung.

242
00:12:04 --> 00:12:05
Ich höre.

243
00:12:06 --> 00:12:07
Wer ist das?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

244
00:12:07 --> 00:12:10
Das seid Ihr als Säugling, Majestät.

245
00:12:10 --> 00:12:12
Also echt jetzt, gucku!

246
00:12:13 --> 00:12:16
Kleine Prinzessin, Euch hat das Schicksal
eine reine Liebe zugedacht.

247
00:12:16 --> 00:12:19
Weder Vater noch Mutter wird er haben.

248
00:12:19 --> 00:12:22
Und eine Krone wird sein Haupt zieren.

249
00:12:22 --> 00:12:23
Oh mein Gu-gu.

250
00:12:23 --> 00:12:26
Oh mein Gott, das sind tolle Neuigkeiten.

251
00:12:26 --> 00:12:29
Diese Prophezeiung bezieht sich auf Jay.

252
00:12:30 --> 00:12:32
Er ist meine große Liebe.

253
00:12:32 --> 00:12:35
Nun, es könnte sich
auf viele Verehrer beziehen.

254
00:12:35 --> 00:12:36
Nein, auf ihn!

255
00:12:36 --> 00:12:41
Jay ist praktisch Waise,
die Krone sind seine stacheligen Haare!

256
00:12:41 --> 00:12:43
-Fall gelöst!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

-Ist das nicht weit hergeholt?

257
00:12:43 --> 00:12:46
Ich hole gleich die Mikrowelle her,
wenn ihr nicht schweigt.

258
00:12:46 --> 00:12:49
-Fall gelöst.
-Ich glaube, es ist Jay.

259
00:12:49 --> 00:12:53
Mach dich bereit, Jay.
Die Königin holt ihren schrillen König!

260
00:12:54 --> 00:12:56
Was zum Geier ist das?

261
00:12:56 --> 00:12:58
Mit mir willst du ja nicht reden,

262
00:12:58 --> 00:13:00
aber es weiß noch wer, wie du dich fühlst.

263
00:13:01 --> 00:13:02
Hey, Mädel!

264
00:13:02 --> 00:13:03
Wir sind nicht ihr Mädel. Auflegen!

265
00:13:03 --> 00:13:07
Nein! Ich will ihr Gesicht sehen,
wenn ich ihr das Gesäß aufreiße.

266
00:13:07 --> 00:13:09
Warum rufst du an, Quinta?
Um mich anzufurzen?

267
00:13:10 --> 00:13:12
Ok, nein, ich habe mich schlecht gefühlt,

268
00:13:12 --> 00:13:14
wegen Thanksgiving.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

269
00:13:14 --> 00:13:15
-Was?
-Quatsch.

270
00:13:15 --> 00:13:18
Onkel Cyrus sagt,
du verschanzt dich im Zimmer,

271
00:13:18 --> 00:13:20
pinkelst in Gläser und so.

272
00:13:20 --> 00:13:22
Siehst schlecht aus. Alles ok?

273
00:13:22 --> 00:13:25
Was kümmert dich das? Du sagtest,
ich hätte Zöpfe wie Frederick Douglass.

274
00:13:25 --> 00:13:29
Tut mir leid. So lustig das auch war,
du hast es nicht verdient.

275
00:13:29 --> 00:13:31
-Nein.
-Ich helfe dir mit deinen Haaren.

276
00:13:32 --> 00:13:33
Ja, bitte!

277
00:13:33 --> 00:13:36
Hör weg. Das Stück Scheiße hilft dir
nicht. Sie ist ein Stück Scheiße.

278
00:13:37 --> 00:13:38
Sie ist kein Stück Scheiße.

279
00:13:38 --> 00:13:39
Sie ist Quinta!

280
00:13:40 --> 00:13:42
Sie ist mir von der ganzen Familie

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

am liebsten.

281
00:13:42 --> 00:13:45
Sie kennt coole Musik
und nennt Männer Nutten!

282
00:13:45 --> 00:13:48
Ja, sie ist meine Cousine,
und ich liebe sie!

283
00:13:48 --> 00:13:49
Oh nein, Missy, leg auf!

284
00:13:50 --> 00:13:51
Quinta! Ich will deine Hilfe!

285
00:13:51 --> 00:13:54
Ok, warum schreist du? Entspann dich.

286
00:13:55 --> 00:13:57
Was ist denn das?

287
00:13:57 --> 00:14:00
Kroll Show? Oh, Hello on Broadway?

288
00:14:00 --> 00:14:01
Oh, Big Mouth.

289
00:14:02 --> 00:14:03
Hallo?

290
00:14:04 --> 00:14:08
Hey! Ja, komm rein. Ja, komm nur rein.

291
00:14:08 --> 00:14:11
Sieh dich an! Mein kleines Ich.
Du siehst toll aus.

292
00:14:11 --> 00:14:13
Was soll der Scheiß?

293

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:14:13 --> 00:14:16
Wer bist du, und warum
siehst du so komisch aus?

294
00:14:16 --> 00:14:19
Nick Kroll, Schöpfer von Big Mouth,

295
00:14:19 --> 00:14:21
und dein erwachsenes, echtes Ich.

296
00:14:21 --> 00:14:23
Das ist sehr seltsam.

297
00:14:23 --> 00:14:28
Ich weiß. Es ist ein Risiko. Mal sehen,
ob es funktioniert. Aber nicht jetzt.

298
00:14:28 --> 00:14:30
Jetzt kommt die nächste Szene.

299
00:14:30 --> 00:14:31
"Nächste Szene"?

300
00:14:31 --> 00:14:33
"Jays Hosenauto innen."

301
00:14:33 --> 00:14:35
Jay hat ein Hosenauto? Klingt lustig!

302
00:14:36 --> 00:14:38
Ach du Scheiße, Maury. Das ist irre.

303
00:14:38 --> 00:14:41
Ich weiß. Und warum steht da
"Baby an Bord"?

304
00:14:41 --> 00:14:43
Ist ein Baby unter den Hosen?

305
00:14:43 --> 00:14:45
Autofahrwolf!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

306
00:14:45 --> 00:14:47
Jay, was machst du da?

307
00:14:47 --> 00:14:49
Was? Ich fahre gern schnell

308
00:14:49 --> 00:14:51
und werfe Hosen auf fremde Leute.

309
00:14:53 --> 00:14:56
Ich weiß, wer
der Pferdeschwanz-Mörder ist. Es ist…

310
00:14:56 --> 00:14:58
Oh Gott. Der Typ
wurde gerade überfahren!

311
00:14:58 --> 00:15:01
Autofahrschwan!

312
00:15:01 --> 00:15:02
Nein. Kein Autofahrschwan.

313
00:15:02 --> 00:15:04
Halt an, Jay. Halt an!

314
00:15:08 --> 00:15:10
Nicht mal durch die Frontscheibe geflogen.

315
00:15:10 --> 00:15:14
-Ich werde besser.
-Ach du Scheiße! Du bist verrückt, Jay.

316
00:15:14 --> 00:15:17
Ja! Danke! Lass uns rummachen.

317
00:15:17 --> 00:15:18
Nein! Du hast uns fast getötet.

318
00:15:19 --> 00:15:23
Du bist wie ein wildes Tier, das man

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

einschläfern muss, ehe es ein Kind beißt.

319
00:15:24 --> 00:15:26
Ich dachte, das magst du an mir.

320
00:15:26 --> 00:15:30
Das dachte ich auch, bis du
die Jeanskarambolage verursacht hast.

321
00:15:30 --> 00:15:31
"Jeanskarambolage"?

322
00:15:31 --> 00:15:34
So nenne ich meine Dreier mit Jay Leno

323
00:15:34 --> 00:15:37
und seiner reizenden Frau
seit 40 Jahren, Mavis Leno.

324
00:15:37 --> 00:15:38
Verstehe.

325
00:15:39 --> 00:15:43
Der perfekte Matthew
will keine "Fahrerflucht in der Akte".

326
00:15:43 --> 00:15:45
Du willst mich nicht mal am Steuer!

327
00:15:45 --> 00:15:46
Natürlich nicht.

328
00:15:46 --> 00:15:48
Du hast einen Hydranten gerammt!

329
00:15:48 --> 00:15:52
Weißt du was? Vielleicht sind
ein Wolf und ein Schwan zu verschieden.

330
00:15:53 --> 00:15:55
Der eine ist ein Hund,
der andere ein Wasserhuhn.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

331
00:15:55 --> 00:15:58
"Ein Wasserhuhn"?
Sind wir in derselben Klasse?

332
00:15:58 --> 00:16:02
Ja. Ich verstehe, Matthew.
Du bist besser als ich, klüger als ich,

333
00:16:02 --> 00:16:04
und du nimmst deine Zehennägel
nie als Zahnstocher.

334
00:16:04 --> 00:16:08
Tja, weißt du was,
Mr. Schicker-Springbrunnen-in-der-Mall?

335
00:16:08 --> 00:16:11
Ich will nicht mehr
mit dir zur Silvesterparty.

336
00:16:12 --> 00:16:14
Gut, denn ich will nicht mit dir hin.

337
00:16:14 --> 00:16:17
Perfekt. Klingt,
als bekäme jeder, was er will.

338
00:16:19 --> 00:16:21
Ok, der letzte.

339
00:16:21 --> 00:16:24
Ich schiebe das runter.

340
00:16:25 --> 00:16:26
Au, das tut weh.

341
00:16:27 --> 00:16:30
Natürlich, Titten.
Du bist empfindlich. Es wird leichter.

342
00:16:30 --> 00:16:34

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Und du siehst toll aus. Babe-Alarm!

343
00:16:34 --> 00:16:38
Eher Entführungsalarm.
Wer ist die Schlampe, die Missy kidnappt?

344
00:16:38 --> 00:16:41
Hey, Missy? Bist du da drin?

345
00:16:41 --> 00:16:43
Jessi? Was willst du denn?

346
00:16:43 --> 00:16:45
Ich wollte mich entschuldigen.

347
00:16:45 --> 00:16:48
Oh nein! Sag ihr, sie soll sich verpissen.

348
00:16:48 --> 00:16:50
Hör ihr erstmal zu.

349
00:16:50 --> 00:16:53
Wenn bei uns eine Weiße auftaucht,
will sie Lenas Möse kosten.

350
00:16:53 --> 00:16:56
Das ist nichts meins,
aber vielleicht hast du recht.

351
00:16:56 --> 00:16:59
-Tschüs, Quinta!
-Spaßiges Auslecken!

352
00:16:59 --> 00:17:00
Hey.

353
00:17:00 --> 00:17:04
Wenn Entschuldigen nicht klappt,
ist Auslecken ein guter Plan B.

354
00:17:04 --> 00:17:06
Schöne Haare.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

355
00:17:06 --> 00:17:08
Wumm! Wenn es Jessi gefällt, ist es Müll.

356
00:17:09 --> 00:17:10
Ja, ich hab zu tun.

357
00:17:10 --> 00:17:13
Wenn du da bloß stehst wie eine Salzsäule…

358
00:17:13 --> 00:17:15
Klar. Sorry.

359
00:17:15 --> 00:17:17
Wo wir gerade von "Säulen" reden,

360
00:17:18 --> 00:17:24
ich möchte mich dafür entschuldigen
dass ich ein völliger Vollpfosten war.

361
00:17:24 --> 00:17:25
Uff, total verhauen.

362
00:17:25 --> 00:17:28
Jessi, ich denke, es ist Zeit für oral.

363
00:17:28 --> 00:17:30
Die Entschuldigung war schwach!

364
00:17:30 --> 00:17:32
Schick die Rothaarkartoffel weg.

365
00:17:32 --> 00:17:34
Du solltest meine Freundin sein!

366
00:17:34 --> 00:17:37
Und du hast mich abgesägt. Zweimal.

367
00:17:38 --> 00:17:40
Ich weiß. Das habe ich tatsächlich.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

368
00:17:40 --> 00:17:43
Es war beschissen,
und ich fühle mich wie ein Arschloch,

369
00:17:43 --> 00:17:46
und es tut mir so leid.

370
00:17:46 --> 00:17:47
Und ich vermisse dich.

371
00:17:47 --> 00:17:48
Buh, du Hure!

372
00:17:48 --> 00:17:50
Ja. Ich vermisse dich auch.

373
00:17:50 --> 00:17:51
Was soll das?

374
00:17:51 --> 00:17:55
Sie gibt zu, ein Arschloch zu sein.
Warum lässt du sie davonkommen?

375
00:17:55 --> 00:17:59
Weil sie Scheiße frisst!
Nicht typisch für ein Arschloch.

376
00:17:59 --> 00:18:00
Sonst ist es das Gegenteil.

377
00:18:01 --> 00:18:03
Sehen wir uns heute auf der Party?

378
00:18:03 --> 00:18:04
Ja, vielleicht.

379
00:18:04 --> 00:18:06
Super. Tschüs, Missy.

380
00:18:06 --> 00:18:07
Tschüs, Jessi.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

381
00:18:09 --> 00:18:10
Was war denn das?

382
00:18:10 --> 00:18:12
"Tschüs. Vielleicht bis zur Party."

383
00:18:12 --> 00:18:16
Ich will nicht mehr hassen, Rochelle.
Ich bin ein guter Mensch!

384
00:18:16 --> 00:18:18
-Du bist uncool!
-Ja, ich bin uncool.

385
00:18:18 --> 00:18:21
-Und das liebe ich an mir.
-Was?

386
00:18:21 --> 00:18:24
Ich liebe meine uncoole Mom,
meinen uncoolen Dad…

387
00:18:24 --> 00:18:26
-Und seinen Radieschen-BH!
-Scheiß auf sie!

388
00:18:26 --> 00:18:30
-Und ich liebe uncooles Johannisbrot!
-Nein!

389
00:18:30 --> 00:18:35
Ja! Es ist köstlich, koffeinfrei
und voller Kalzium!

390
00:18:35 --> 00:18:36
Amen!

391
00:18:36 --> 00:18:38
Und ich liebe dich, Mona!

392
00:18:38 --> 00:18:41

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Ich liebe dich auch, Schatz.

393
00:18:41 --> 00:18:43
Ihr dürftigen Schlampen seid erbärmlich.

394
00:18:43 --> 00:18:45
Du aber nicht.

395
00:18:45 --> 00:18:48
Du hast mir geholfen,
für mich einzustehen, Rochelle.

396
00:18:48 --> 00:18:49
Und ich muss es sagen.

397
00:18:49 --> 00:18:51
Wehe.

398
00:18:51 --> 00:18:52
Ich liebe dich auch!

399
00:18:54 --> 00:18:55
Oh Scheiße!

400
00:18:58 --> 00:19:00
Oh Gott, Rochelle. Alles ok?

401
00:19:00 --> 00:19:03
Ich bin fabelhaft!

402
00:19:03 --> 00:19:04
Einfach fabelhaft.

403
00:19:04 --> 00:19:06
Sieh dir meine süßen Flügel an!

404
00:19:06 --> 00:19:10
-Ich habe das Liebeskäferdasein vermisst!
-Ich auch!

405
00:19:10 --> 00:19:12

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Du siehst übrigens toll aus.

406
00:19:12 --> 00:19:14
Fast so gut wie deine Haare.

407
00:19:14 --> 00:19:16
Findest du? Ich wusste, dass du lügst.

408
00:19:16 --> 00:19:20
Klar, Baby. Ich war nur unterzuckert.
Das kennst du ja.

409
00:19:20 --> 00:19:22
Verstehe ich das richtig?

410
00:19:22 --> 00:19:27
Du benutzt mich und die ganze Serie dazu,
deine eigene Jugendzeit zu verarbeiten?

411
00:19:27 --> 00:19:31
Nun, meine und die der anderen Autoren,
aber meistens meine.

412
00:19:31 --> 00:19:35
Wieso das? Woher nimmst du die Chuzpe,
mich zu erfinden, nur um mich zu quälen?

413
00:19:35 --> 00:19:37
"Chuzpe" passt hier gut!

414
00:19:37 --> 00:19:39
Du bist der Autor, der Text ist von dir.

415
00:19:39 --> 00:19:41
Du lobst dich nur selbst.

416
00:19:41 --> 00:19:44
Nein, wir schreiben das gerade
zusammen, du und ich.

417
00:19:44 --> 00:19:49
-Schau, leer. Was sagst du als Nächstes?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

-Ich will wissen, wozu ich hier bin.

418
00:19:49 --> 00:19:54
Du wolltest hierher, du kleiner Giftzwerg,
um deinen ganzen Hass abzuladen.

419
00:19:54 --> 00:19:56
Du lässt mich schlecht dastehen.

420
00:19:56 --> 00:19:57
Nein, du mich.

421
00:19:57 --> 00:19:59
Wir uns gegenseitig.

422
00:19:59 --> 00:20:01
Und was machen wir jetzt dagegen?

423
00:20:01 --> 00:20:05
Ich bin ja sonst eher kein Freund davon,
aber du… kannst mich mal.

424
00:20:05 --> 00:20:08
-Was?
-War nur Spaß. Ein Witz.

425
00:20:08 --> 00:20:11
Die Szene braucht ein paar Witze.
Aber ehrlich, ohne Witz,

426
00:20:11 --> 00:20:13
du bist eine zickige Heulsuse.

427
00:20:13 --> 00:20:15
Weißt du was? Leck mich, Nick Kroll.

428
00:20:15 --> 00:20:17
Das ist mein Leben.

429
00:20:17 --> 00:20:21
Ich werde andauernd verarscht,
und alle hassen mich.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

430
00:20:21 --> 00:20:25
Ja, denn Hass ist das,
was von dir kommt, Mann!

431
00:20:25 --> 00:20:28
Es ist nicht meine Schuld.
Walter kam und…

432
00:20:28 --> 00:20:33
Nein! Ich will nichts von Walter hören,
und ich will nichts von Rick hören.

433
00:20:33 --> 00:20:34
Ok, Mann?

434
00:20:34 --> 00:20:39
Wir haben alle unsere Monster, Hormone,
Ängste, Depressionen, Hassgefühle.

435
00:20:39 --> 00:20:41
Es geht darum, wie man damit umgeht.

436
00:20:41 --> 00:20:43
Deine Monster sind du.

437
00:20:43 --> 00:20:45
-Was?
-Ja.

438
00:20:45 --> 00:20:46
Das bist alles du.

439
00:20:46 --> 00:20:50
Das ganze Zeug, wofür ich auf Walter
sauer bin, ist also meine Schuld?

440
00:20:51 --> 00:20:52
Ja, sozusagen.

441
00:20:52 --> 00:20:54
Du hast den Verantwortlichen gesucht?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Der bist du.

442
00:20:55 --> 00:20:55
Leck mich.

443
00:20:55 --> 00:20:58
Ja! Lieber dich als mich!

444
00:20:58 --> 00:21:00
Also bin ich ganz allein?

445
00:21:00 --> 00:21:04
Nein, du hast deine verrückte Familie,
die dich zu sehr liebt,

446
00:21:04 --> 00:21:07
deine geilen kleinen Freunde,
die ständig wichsen.

447
00:21:07 --> 00:21:10
Ach, apropos, da ist ja der geilste
deiner perversen Kumpels.

448
00:21:11 --> 00:21:11
Du meinst Andrew?

449
00:21:12 --> 00:21:14
Ja. Oh, er ist ganz verschwitzt.

450
00:21:14 --> 00:21:17
Er hat dich wohl gesucht,
oder gewichst, oder beides.

451
00:21:17 --> 00:21:21
-Er ist wirklich ein guter Freund, oder?
-Ja, das ist er.

452
00:21:22 --> 00:21:24
Also, die Szene endet gleich.

453
00:21:24 --> 00:21:26
Willst du dein späteres Selbst

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

noch etwas fragen?

454
00:21:26 --> 00:21:28
Ja. Wird…

455
00:21:28 --> 00:21:30
Wird mein Schwanz größer?

456
00:21:30 --> 00:21:33
Ja. Er wird größer.

457
00:21:33 --> 00:21:35
Wird er richtig groß?

458
00:21:35 --> 00:21:37
Er wird größer.

459
00:21:37 --> 00:21:38
Ach. Ok.

460
00:21:39 --> 00:21:40
Ja.

461
00:21:41 --> 00:21:41
Hey, Andrew.

462
00:21:42 --> 00:21:43
Nick, da bist du ja!

463
00:21:43 --> 00:21:47
Dass du gekommen bist,
obwohl ich so ein Arschloch war!

464
00:21:47 --> 00:21:49
Ich weiß, wie verlockend der Hass ist,

465
00:21:49 --> 00:21:50
aber ich wähle die Liebe.

466
00:21:51 --> 00:21:52
Weil ich dich liebe.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

467
00:21:52 --> 00:21:53
Ich liebe dich auch.

468
00:21:54 --> 00:21:56
Oh! Da schmilzt mir das Herz.

469
00:21:56 --> 00:21:57
Walter!

470
00:21:57 --> 00:22:00
Hallo, mein großköpfiges Engelsbaby.

471
00:22:00 --> 00:22:03
-Du bist wieder da.
-Schatz, ich war nie weg.

472
00:22:03 --> 00:22:05
Aber du warst ein Hasswurm.

473
00:22:06 --> 00:22:08
Ich liebte es, ein Hasswurm zu sein,

474
00:22:08 --> 00:22:11
aber ich hasste es,
kein Liebeskäfer zu sein.

475
00:22:11 --> 00:22:14
Sie machen wirklich
Veränderungen durch, was, Maury?

476
00:22:14 --> 00:22:16
Ja, das Lied. LOL.

477
00:22:16 --> 00:22:18
Darf ich wieder eigene Witze schreiben?

478
00:22:18 --> 00:22:20
Nein, die liegen mir nicht.

479
00:22:20 --> 00:22:22

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

-Warte. Du bist meine Stimme?
-Ja.

480
00:22:22 --> 00:22:25
Ach Mist! Ich dachte,
ich wäre Will Arnett.

481
00:22:25 --> 00:22:27
Ja, das denken viele.

482
00:22:27 --> 00:22:30
Wow, das ist… Das ist enttäuschend.

483
00:22:30 --> 00:22:32
Vielleicht hält man mich für Bojack.

484
00:22:32 --> 00:22:33
Nein, das denkt keiner.

485
00:22:34 --> 00:22:35
Ich weiß.

486
00:22:35 --> 00:22:38
Alles klar! Ich bin DJ Pendejo,

487
00:22:38 --> 00:22:43
und das ist Devin und Devons Re-Silvester,
die rockende Erneuerungsparty!

488
00:22:43 --> 00:22:46
Und jetzt werden eure Gastgeber
ihre Gelübde erneuern,

489
00:22:47 --> 00:22:51
Ryan Seahorse und Seahorse Ronan!

490
00:22:51 --> 00:22:53
Devin, ich gelobe, runterzuschauen,

491
00:22:53 --> 00:22:56
wenn andere Mädels da sind.
Sogar meine Mommy.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

492
00:22:56 --> 00:22:59
Devon, ich gelobe,
deine liebende Frau zu sein,

493
00:22:59 --> 00:23:01
bis die Highschool beginnt.

494
00:23:01 --> 00:23:05
Ok, sucht euch jemanden,
den ihr um Mitternacht küssen könnt,

495
00:23:05 --> 00:23:08
sonst werdet ihr zum Kürbis,

496
00:23:08 --> 00:23:11
und ich muss es wissen,
ich bin nämlich ein Kürbis.

497
00:23:12 --> 00:23:14
Ich glaube, heute küsse ich keinen, Steve.

498
00:23:14 --> 00:23:17
Mir ist es bestimmt,
allein die Erde zu umrunden

499
00:23:17 --> 00:23:20
in einem Auto voller Hosen,
ohne Beifahrer.

500
00:23:20 --> 00:23:24
Ich habe Samen
und orange Spaghetti im Gehirn.

501
00:23:24 --> 00:23:27
Oh, ok! Musik. Gute Wahl.

502
00:23:27 --> 00:23:30
Oh Gott, da ist Jessi.
Ich sollte mit ihr reden.

503
00:23:30 --> 00:23:31

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Ja, mach das.

504
00:23:31 --> 00:23:34
Ich gehe auf die Fläche
und schüttle diese Suppenschüssel.

505
00:23:36 --> 00:23:40
Andrews Hintern ist hypnotisch.
Ich kann nicht wegsehen.

506
00:23:40 --> 00:23:43
Ja, das ist erschreckenderweise
die Story dieser Staffel.

507
00:23:44 --> 00:23:46
Hey, Leute. Frohes neues Jahr!

508
00:23:46 --> 00:23:48
Missy! Du bist gekommen!

509
00:23:48 --> 00:23:49
Willst du mich wieder vermöbeln?

510
00:23:49 --> 00:23:50
Lass Liebe sprechen.

511
00:23:50 --> 00:23:53
Nein, ich möchte mich entschuldigen,

512
00:23:53 --> 00:23:56
wegen der Gerüchte,
für den rausgerissenen Retainer

513
00:23:56 --> 00:23:58
und weil ich deinen Marker
ins Klo tauchte.

514
00:23:58 --> 00:24:00
-Was?
-Es tut mir leid.

515
00:24:00 --> 00:24:01

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Das war noch vor den Prügeln.

516
00:24:01 --> 00:24:07
Ok, es ist ein neues Jahr,
also fangen wir neu an?

517
00:24:07 --> 00:24:09
Das würde ich sehr gern.

518
00:24:09 --> 00:24:12
Spürt noch jemand die Anziehungskraft

519
00:24:12 --> 00:24:14
von Andrews Arsch in Richtung Tanzfläche?

520
00:24:14 --> 00:24:16
Ja, los geht's!

521
00:24:16 --> 00:24:19
Hey, Jessi, können wir kurz reden?

522
00:24:19 --> 00:24:22
Was will dieser kleine Bilbo Beutlin?

523
00:24:22 --> 00:24:23
Was ist los, Nick?

524
00:24:24 --> 00:24:27
Ich wollte nur sagen,
dass ich ein echtes Arschloch war.

525
00:24:27 --> 00:24:28
Ach was.

526
00:24:28 --> 00:24:31
Nur weil du mich nicht magst,
darf ich dich noch nicht hassen.

527
00:24:31 --> 00:24:32
Ja! Doppel-ach-was!

528

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:24:32 --> 00:24:36
Und es tut mir leid.
Es ist meine Schuld, ich habe es verkackt.

529
00:24:37 --> 00:24:39
Der Text stammt von einer Frau.

530
00:24:39 --> 00:24:42
Danke. Das weiß ich zu schätzen.

531
00:24:42 --> 00:24:43
Frohes Neues?

532
00:24:43 --> 00:24:44
Frohes Neues.

533
00:24:44 --> 00:24:46
Küss ihn. Gib ihm einen Kopfstoß.
Und küss ihn wieder.

534
00:24:46 --> 00:24:49
-Was?
-Ich weiß! Ich bin verrückt.

535
00:24:49 --> 00:24:50
Es ist Silvester.

536
00:24:51 --> 00:24:56
Hey, Leute. Hör zu, Jay Bilzerian,
du bist meine Bestimmung.

537
00:24:56 --> 00:24:57
Lola, was soll das?

538
00:24:57 --> 00:25:00
Jay, was ich dir angetan habe,
war gewiss abscheulich.

539
00:25:00 --> 00:25:03
-Ich bin echd reumütig.
-Ja?

540

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:25:03 --> 00:25:06
Ich weiß, wir hatten unsere Krisen,

541
00:25:06 --> 00:25:09
aber ich glaube wirklich,
wir sind perfekt füreinander.

542
00:25:09 --> 00:25:12
Wir sind beide leidenschaftlich,
vernachlässigt,

543
00:25:12 --> 00:25:16
und wir haben Geilheit
für eine Generation neu definiert,

544
00:25:16 --> 00:25:19
dessenthalben sind wir
füreinander bestimmt.

545
00:25:19 --> 00:25:22
Oh mein Gott.
Soll ich gegen Lola um Jay kämpfen?

546
00:25:22 --> 00:25:23
Bin ich jetzt so?

547
00:25:23 --> 00:25:26
Du warst schon immer so, Matty Bumm-Bumm.

548
00:25:26 --> 00:25:29
Und jetzt los!
Kämpf um die unbeschnittene Fleischwurst.

549
00:25:29 --> 00:25:32
Scheiße! Vielleicht hast du recht, Lola.

550
00:25:32 --> 00:25:33
Es hat schon seinen Sinn.

551
00:25:33 --> 00:25:37
-Jayzerian Ric Flairian Bilzerian!
-Matthew?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

552
00:25:37 --> 00:25:40
Du sagtest, Wolf und Schwan
passen nicht zusammen,

553
00:25:40 --> 00:25:43
-Das eine ist ein Hund und das andere…
-Ein Wasserhuhn, ja.

554
00:25:43 --> 00:25:45
Aber du machst mich glücklich.

555
00:25:45 --> 00:25:49
Also will ich einen Wolf. Einen haarigen,
irren, unbeschnittenen Wolf.

556
00:25:49 --> 00:25:53
Was in aller Welt geht denn hier ab?

557
00:25:53 --> 00:25:55
Ich mag ihn, Lola. Was soll ich sagen?

558
00:25:55 --> 00:25:58
Schade. Du bist einen Tag zu spät
und einen Schwanz ärmer.

559
00:25:58 --> 00:26:00
Jay und ich sind
wieder zusammen. Stimmt's?

560
00:26:01 --> 00:26:01
Stimmt das?

561
00:26:01 --> 00:26:05
Oh, Fuck. Fuck! Moment! Ach, Scheiße!

562
00:26:05 --> 00:26:06
-Also?
-Wen nimmst du?

563
00:26:06 --> 00:26:07
Ja, wen?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

564
00:26:08 --> 00:26:10
Matthew, es tut mir leid.

565
00:26:10 --> 00:26:12
-Aber ich wähle dich.
-Was?

566
00:26:12 --> 00:26:17
Und Lola, du bist diejenige,
die ich nicht wähle,

567
00:26:17 --> 00:26:19
weil Matthew meine Wahl ist.

568
00:26:19 --> 00:26:21
Was soll das, Jay?

569
00:26:21 --> 00:26:22
Sorry, Lola.

570
00:26:22 --> 00:26:25
Ich habe gesehen,
wie es zwei Wölfen geht.

571
00:26:25 --> 00:26:27
Sie zerfleischen sich.

572
00:26:27 --> 00:26:29
Aber Matthew gibt mir ein gutes Gefühl.

573
00:26:29 --> 00:26:33
Vielleicht ist es Zeit,
mal ein Wasserhuhn zu vögeln.

574
00:26:33 --> 00:26:37
Ich fasse es nicht.
Ich hoffe, du hast ein mieses neues Jahr.

575
00:26:38 --> 00:26:42
Ok, Leute, wir sind zehn Sekunden
von Rosch Haschana entfernt!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

576
00:26:42 --> 00:26:44
Einverstanden mit einem Kuss vor allen?

577
00:26:44 --> 00:26:46
-Froher Wolf!
-Fünf, vier…

578
00:26:46 --> 00:26:48
-Froher Schwan!
-Drei, zwei, eins.

579
00:26:48 --> 00:26:51
-Frohes neues Jahr!
-Froher Arsch!

580
00:26:51 --> 00:26:52
Netter Arsch, Maurice.

581
00:26:53 --> 00:26:56
Wenn du reinlangst, sieht es aus,
als ob du Streit schlichtest.

582
00:26:56 --> 00:26:58
Was, wenn ich den Fuß reinstecke?

583
00:27:00 --> 00:27:03
Dieses Jahr haben wir die Kinder
durch die Mangel gedreht.

584
00:27:03 --> 00:27:05
-Stimmt's?
-Allerdings.

585
00:27:06 --> 00:27:08
Nein. Das waren sie selbst.

586
00:27:08 --> 00:27:11
Das haben wir in dieser Staffel
gelernt. Wir sind sie.

587
00:27:11 --> 00:27:14
Wir sind sie? Quatsch. Ich bin ich.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

588
00:27:14 --> 00:27:16
Ich bin anscheinend Nick Kroll.

589
00:27:16 --> 00:27:18
Ich dachte, du wärst Will Arnett.

590
00:27:18 --> 00:27:20
Willst du mir immer noch
den Fuß reinstecken?

591
00:27:20 --> 00:27:22
Oh, Maury.

592
00:27:22 --> 00:27:24
Ich will meinen ganzen Kopf reinstecken.

593
00:27:24 --> 00:27:26
Wie bitte?

594
00:27:27 --> 00:27:28
Yeah!

595
00:27:28 --> 00:27:30
Frohes neues Jahr allerseits!

BIG MOUTH

8FLiX Discover Your Standom

This transcript is for educational use only.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Not to be sold or auctioned.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY